

TREND BASSINET

For Snap Trend, Snap4 Trend,
Snap Duo Trend,
Snap Ultra Trend

PRODUCT REFERENCE GUIDE
GUIDE DE RÉFÉRENCE DES PRODUITS
GUIDA DI RIFERIMENTO
GUÍA DE PRODUCTO
NÁVOD K POUŽITÍ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
PRODUKTREFERENZHANDBUCH
NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Important – Keep these instructions for future reference
Important - Conservez ces instructions aux fins de référence
Importante - Conservare le istruzioni per riferimenti futuri
Importante - Guarde estas instrucciones para referencia futura
Důležité - Uchovejte si tyto pokyny pro budoucí použití
Важно - Сохраните эти инструкции для использования в будущем
Wichtig - Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen
Dôležité – Uschovajte si tieto pokyny na budúce použitie
Ważne – zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

e

Thank you for purchasing a quality VALCO BABY product. Please read and follow the instructions outlined in this guide carefully. Familiarise yourself with the construction and safety features; be sure that you understand all the warnings and safety guidelines before use.

⚠ Important: Please read the following instructions carefully before assembling this product. Keep these instructions for future reference.

DISCLAIMER: Due to our policy of continuous product development, this product is constantly evolving. It is possible that some features or procedures outlined here have changed since this document was written. If you are unsure of any procedure shown here, please contact us via email at info@valco.com.au to obtain the most up to date information before use. Include the batch number and model number, which can be found on a sticker on the frame.

All pictures and diagrams herein are provided for illustration purposes only. Actual product, colour or fabric may vary. VALCO BABY reserves the right to modify or alter any specification or colour without notice or obligation to modify any product previously purchased

fr

⚠ Important : Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'assembler ce produit. Conservez ces instructions pour vous y reporter plus tard.

CLAUSE DE NON-GARANTIE : En raison de notre politique de développement continu du produit, ce produit est en constante évolution. Il est possible que certaines caractéristiques ou procédures exposées brièvement ici aient changé depuis que ce document a été rédigé. Si vous n'êtes pas sûr d'une quelconque procédure décrite ici, veuillez nous contacter via Internet à info@valco.com.au pour obtenir avant utilisation les renseignements les plus à jour. Mentionnez le numéro de lot et le numéro de modèle, que vous pouvez trouver sur une étiquette sur le cadre.

Tous les dessins et schémas dans le présent document ne sont fournis qu'à des fins d'illustration. Le produit réel, sa couleur ou son tissu peuvent varier.

VALCO BABY se réserve le droit de modifier ou de changer toute spécification ou couleur sans préavis ni obligation de modifier tout produit acheté antérieurement.

it

Vi ringraziamo di aver acquistato la qualità dei prodotti VALCO BABY. Per favore leggete e seguite con attenzione le istruzioni descritte in questa guida. Familiarizzate con le caratteristiche di costruzione e sicurezza; assicuratevi di capire tutti gli avvertimenti e le direttive di sicurezza prima dell'uso.

⚠ Importante: leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di assemblare questo prodotto. Conservare questa guida in un posto sicuro per future consultazioni

ESONERO DI RESPONSABILITÀ: A causa della nostra politica di continuo miglioramento, anche questo prodotto è in costante evoluzione. È possibile che alcune caratteristiche o procedure qui descritte siano cambiate appena dopo la redazione di questo documento. Se siete incerti riguardo qualche procedura qui descritta, prego contattarci via web a support@valco.com.au o chiamate 1300-0-VALCO per ottenere le informazioni più aggiornate prima dell'uso. Indicare il numero di serie ed il modello, che possono essere trovati nell'etichetta sul telaio. Tutte le immagini e diagrammi qui esposti sono forniti a solo scopo illustrativo. Gli articoli, colori o tessuti possono variare. VALCO BABY si riserva il diritto di modificare o alterare qualsiasi specifica o colore senza avviso od obbligo di modificare qualsiasi prodotto acquistato in precedenza.

S

VALCO BABY les agradece su confianza por la compra de nuestra silla de paseo. Por favor lea y siga las instrucciones de esta guía con cuidado. Familiarize con la construcción y las características de seguridad; asegúrese de haber bien comprendido las advertencias y las instrucciones de seguridad antes del uso.

⚠ Importante: por favor lea detenidamente estas instrucciones antes de ensamblar este producto. Conservar esta guía para referencias futuras

RENUNCIA: Por nuestra política de continuo desarrollo de producto, este producto siempre está en fase de evolución. Por esto es posible que algunas características o procedimientos aquí indicados han sido modificados desde cuando este documento ha sido imprimido. No dudes en ponerse en contacto con nosotros para cualquier tipo de duda enviando un mail a info@valco.com.au o llamar a 1300-0- VALCO para obtener más informaciones antes del uso. No se olvide de indicar el número de lote y de modelo que se encuentran en un adhesivo de la estructura. Todos las ilustraciones y los diagramas sirven exclusivamente como ilustración. El presente producto, los colores y los tejidos pueden variar. VALCO BABY se reserva el derecho de efectuar modificaciones o alteraciones en el producto o en los colores sin aviso o obligación de modificar un producto previamente comprado.

CZ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili kvalitní produkt Valco Baby. Prosíme Vás, abyste si pozorně přečetli všechny informace uvedené v tomto návodu. Seznamte se se všemi konstrukčními i ochrannými prvky. Při použití je bezpodmínečně nutné se řídit všemi upozorněními a bezpečnostními pokyny. Před použitím se ujistěte, že jste dobře porozuměli všem uvedeným upozorněním a bezpečnostním pokynům.

⚠ Důležité: Před sestavením kočárku si pečlivě přečtěte a následujte všechny pokyny uvedené v tomto návodu. Návod uschovejte na bezpečném místě pro případ budoucí potřeby.

VALCO NEPOSKYTUJE ZÁRUKY: Vzhledem k naší zásadě neustálé inovace se tento produkt časem vyvíjí. Z tohoto důvodu se může stát, že se některé detaily nebo postupy od okamžiku vzniku tohoto materiálu změnily. Budete-li kdykoli potřebovat jakoukoli pomoc nebo si budete čímkoli nejistí, kontaktujte nás na této emailové adrese: info@valco.com.au.

S radostí Vám poskytneme nejnovější informace. Při komunikaci použijte číslo výrobní série, které je uvedeno na štítku umístěném na rámu. Všechny fotografie a nákresy uvedené v tomto materiálu mají pouze ilustrativní charakter. Skutečné produkty, barevné odstíny a použité látky se mohou lišit. Společnost Valco Baby si vyhrazuje právo měnit a/nebo upravovat technické parametry a barvy bez předchozího upozornění a/nebo povinnosti jakkoli upravovat již zakoupený produkt.

Благодарим за покупку качественного продукта ВАЛКО БЭБИ. Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию и следуйте ей. Ознакомьтесь со строением коляски и мерами по обеспечению безопасности; перед использованием следует внимательно изучить и понять все предупреждения и правила техники безопасности.

⚠ Важно: пожалуйста, перед сборкой данного товара внимательно прочтите следующие инструкции. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

Правовая оговорка: Ввиду политики постоянного усовершенствования товаров, данный товар постоянно меняется. Возможно, некоторые характеристики или меры, описанные здесь, могли измениться после составления данного документа. Если Вы сомневаетесь в любых действиях, описанных здесь, для того чтобы получить последнюю информацию перед началом использования, пожалуйста, свяжитесь с нами по электронной почте info@optimakids.ru. Сообщите номер партии, указанный на этикетке на раме.

Все картинки и диаграммы в данном руководстве предоставлены исключительно для пояснения. Настоящий товар, его цвет или материал могут отличаться. ВАЛКО БЭБИ сохраняет за собой право изменить любую характеристику или цвет без предварительного уведомления или обязательства изменить любой предварительно купленный товар.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von VALCO BABY entschieden haben. Bitte lesen und beachten Sie die Hinweise in dieser Anleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit der Konstruktion und den Sicherheitsfunktionen vertraut. Lesen Sie alle Warnungen und Sicherheitshinweise, bevor Sie das Produkt benutzen.

⚠ Wichtig: Bitte lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig, bevor Sie dieses Produkt montieren. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS: Da wir bestrebt sind, unsere Produkte kontinuierlich weiterzuentwickeln, sind Änderungen dieses Produkts vorbehalten. Es besteht die Möglichkeit, dass sich einige der hierin beschriebenen Eigenschaften oder Verfahrensweisen seit der Drucklegung dieses Dokuments verändert haben. Wenn Sie Zweifel bezüglich der hierin enthaltenen Verfahrensanweisungen haben, wenden Sie sich bitte online an info@valco.com.au, um die aktuelle Version zu erhalten, bevor Sie das Produkt benutzen. Geben Sie die auf dem Aufkleber am Rahmen angegebene Chargen- und Modellnummer an.

Alle hierin enthaltenen Bilder und Diagramme dienen lediglich zu Illustrationszwecken. Das tatsächliche Produkt, die Farbe oder der Stoff können hiervon abweichen. VALCO BABY behält sich das Recht vor, die Spezifikationen oder Farben ohne jede Vorankündigung oder Verpflichtung zum Wandel zuvor erworbener Produkte zu modifizieren oder zu verändern.

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili kvalitný produkt Valco Baby. Prosíme Vás, aby ste si pozorne prečítali všetky informácie uvedené v tomto návode. Zoznámte sa so všetkými konštrukčnými i ochrannými prvkami. Pri použití je bezpodmienečne nutné riadiť sa všetkými upozoreniami a bezpečnostnými pokynmi. Pred použitím sa uistite, že ste dobre porozumeli všetkým uvedeným upozoreniam a bezpečnostným pokynom.

⚠ Dôležité: Pred zostavením kočíka si starostlivo prečítajte a nasledujte všetky pokyny uvedené v tomto návode. Návod uschovajte na bezpečnom mieste pre prípad budúcej potreby.

VYHLÁSENIE: Vzhľadom k našej zásade neustálej inovácie sa tento produkt časom vyvíja. Z tohto dôvodu sa môže stať, že sa niektoré detaily alebo postupy od okamžiku vzniku tohto materiálu zmenili. Ak budete kedykoľvek potrebovať akúkoľvek pomoc alebo si budete čímkoľvek neisti, kontaktujte nás na tejto emailovej adrese: info@valco.com.au.

S radosťou Vám poskytneme najnovšie informácie. Pri komunikácii použite číslo výrobné série, ktoré je uvedené na štítku umiestnenom na ráme. Všetky fotografie a nákresy uvedené v tomto materiáli majú len ilustratívny charakter. Skutočné produkty, farebné odtiene a použité látky sa môžu líšiť. Spoločnosť Valco Baby si vyhradzuje právo meniť a/ alebo upravovať technické parametre a farby bez predchádzajúceho upozornenia a/alebo povinnosti akokoľvek upravovať už zakúpený produkt.

Dziękujemy za zakup wysokiej jakości produktu Valco Baby. Przed użytkowaniem produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Należy przestrzegać instrukcji producenta. Szczególnie prosimy o zapoznanie się z cechami konstrukcyjnymi produktu i jego funkcjami. Upewnij się, że rozumiesz wszelkie ostrzeżenia i wytyczne dotyczące bezpieczeństwa przed użyciem produktu.

! Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

SPROSTOWANIE: W związku z polityką ciągłego rozwoju produkt ten jest stale ulepszany. Istnieje możliwość, że niektóre z funkcji lub procedur mogły ulec zmianie po napisaniu tej instrukcji. Jeśli nie jesteś pewien niektórych procedur pokazanych tutaj prosimy o kontakt mailowy: info@valco.com.au w celu uzyskania najnowszych wytycznych przed użyciem produktu. W wiadomości prosimy o wpisanie numeru modelu i serii. Informacje te zawarte są na naklejce, która znajduje się na stelażu produktu. Wszystkie zdjęcia i schematy zawarte w niniejszej instrukcji są zawarte w celach demonstracyjnych. Rzeczywisty wygląd produktu, kolor lub materiał może się różnić. Valco Baby zastrzega sobie prawo do modyfikacji lub zmiany jakiegokolwiek specyfikacji lub koloru bez uprzedzenia.

Fabric Content:
Tailormade Fabrics: 100% Polyester
Nylon Fabrics: 100% Nylon
All other Fabrics: 100% Polyester



Care and Maintenance :
Follow the provided washing symbols .
Hand wash in cold water. Do not bleach.
Do not dry in the dryer. Do not iron .
Do not dry clean .

ICONS

PICTOGRAMMES

ICONE

ICONAS

IKONY

ПΙΚΤΟΓΡΑΜΜΥ

IKONE

IKONY

IKONY



IMPORTANT WARNING: Always refer to the Warnings page when you see this symbol
AVERTISSEMENT IMPORTANT : Référez-vous toujours à la page avertissements lorsque vous voyez ce symbole.
AVISO IMPORTANTE: fare sempre riferimento a questa pagina quando vedete questi simboli
AVISO IMPORTANTE: Siempre ir a la pagina 'Avisos' cuando vee a estas iconas.
DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Tento symbol uvedený v tomto návodu označuje "Varování".
ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда обращайтесь на страницу предупреждения, когда вы видите этот символ
WICHTIGER HINWEIS: Immer auf die Warnungen Seite verweisen, wenn Sie dieses Symbol sehen.
! DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNIE: Tento symbol uvedený v tomto návode označuje: „Varovanie“.
WAŻNE OSTRZEŻENIE: ZAWSZE ODWOŁAJ SIĘ DO LISTY OSTRZEŻEŃ KIEDY WIDZISZ TEN SYMBOL



NEVER USE ON STAIRS OR ESCALATORS

- Ne l'utilisez jamais dans les marches ni les escaliers mécaniques.
- Non utilizzare su scale o scale mobili.
- Nunca utilizar este producto sobre las escaleras o las escaleras o las escaleras mecánicas.
- Nikdy nepoužívejte na schodech nebo eskalátorech.
- Никогда не используйте на лестнице или эскалаторе.
- Nie auf Treppen oder Escalators verwenden.
- Nikdy nepoužívať na schodoch alebo eskalátoroch.
- NIE NALEŻY ZJEZDZAĆ/WJEZDZAĆ WÓZKIEM PO SCHODACH I SCHODACH RUCHOMYCH



TO AVOID INJURY ENSURE THAT YOUR CHILD IS KEPT AWAY WHEN UNFOLDING AND FOLDING THIS PRODUCT.

- Pour éviter les blessures, gardez votre enfant à l'écart quand vous pliez ou dépliez ce produit.
- Assicurarsi che i bambini siano alla distanza di sicurezza dalle parti mobili mentre operate con il passeggino per evitare ferite.
- Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.
- Při skládání nebo rozkládání kočárku se vždy ubezpečte, že je vaše dítě v bezpečné vzdálenosti, aby nemohlo dojít k úrazu.
- Во избежание травм убедитесь, что ваш ребенок находится вдали при раскладывании и складывании этого продукта.
- Um Verletzungen zu vermeiden, dass Ihr Kind sicher entfernt wird, wenn Aus- und Einklappen dieses Produkt gehalten.
- Pri skladaní alebo rozkladaní kočíka sa vždy ubezpečte, že je vaše dieťa v bezpečnej vzdialenosti, aby nemohlo dôjsť k úrazu.
- PODCZAS CZYNNOŚCI SKŁADANIA I ROZKŁADANIA WÓZKA NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, CZY DZIECKO ZNAJDUJE SIĘ W BEZPIECZNEJ ODLEGŁOŚCI.



ANY LOAD ATTACHED TO HANDLES, BACK OR SIDES WILL AFFECT STABILITY

- Ne surchargez pas les poignées, l'arrière ou les côtés.
- Ogni peso caricato al manico o ai lati può destabilizzare il passeggino.
- Cualquier carga fijada al manillar y/o a la parte trasera del respaldo y/o a los laterales del vehículo afecta a la estabilidad de éste.
- Jakákoliv taška nebo předmět, zavěšený na rukojeť, nebo jinou část kočárku, může ohrozit jeho stabilitu.
- Любая груз прикрепленный к ручке с любой из сторон влияет на устойчивость коляски.
- Befestigte Lasten Griffe, Rücken oder an den Seiten wird die Stabilität auswirken.
- Akákoľvek taška alebo predmet, zavesený na rukoväti alebo inej časti kočíka, môže ohroziť jeho stabilitu.
- KAZDE DODATKOWE OBCIĄŻENIE ZAWIESZONE NA RĄCZCE, SIEDZISKU LUB Z BOKU MOŻE WPŁYWAĆ NA STABILNOŚĆ WÓZKA.



ALWAYS USE THE RESTRAINT SYSTEM

- Utilisez toujours le harnais.
- Utilizzare sempre le cinture di sicurezza.
- Siempre utilizar el sistema de retención.
- Vždy používejte bezpečnostní pásy.
- Всегда используйте ремень безопасности.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- Vždy používajte 5-bodový bezpečnostný pás pre bezpečnosť dieťaťa!
- ZAWSZE UŻYWAJ SYSTEMU ZABEZPIECZEŃ



NEVER LEAVE YOUR CHILD UNATTENDED

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Non lasciare il bambino incustodito.
- No dejar nunca al niño desatendido.
- Nikdy nenechávajte své děti bez dozoru.
- Никогда не оставляйте детей без присмотра.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru!
- NIGDY NIE POZOSTAWIAJ DZIECKA BEZ OPIEKI



ALWAYS USE THE TETHER STRAP

- Utilisez toujours la dragonne.
- Usare sempre la cinghia di ritenuta a polso
- Siempre utilizar la correa de seguridad en la muñeca
- Vždy používejte bezpečnostní pásek.
- Всегда используйте страховочный ремень.
- Verwenden Sie stets den Haltegurt
- Vždy používajte bezpečnostnú pásku.
- ZAWSZE UŻYWAJ PASKA ZABEZPIECZAJĄCEGO NA NADGARSTEK



THIS PRODUCT IS NOT SUITABLE FOR RUNNING OR SKATING

- Ce produit ne convient pas pour courir ou patiner.
- Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- Este producto no es adecuado para correr o patinar.
- Tento produkt není vhodný pro běh nebo bruslení.
- Продукт не предназначен для использования во время бега или катания на роликах или скейте.
- Dieses Produkt ist nicht für den Betrieb oder Skaten geeignet.
- Tento produkt nie je vhodný na beh alebo korčuľovanie.
- PRODUKT NIE JEST PRZEZNACZONY DO JAZDY NA ROLKACH ANI DO BIEGANIA.



ENSURE THAT ALL LOCKING MECHANISMS ARE ENGAGED BEFORE USE

- Assurez vous que tous les mécanismes de verrouillage sont enclenchés avant l'usage.
- Assicurarsi sempre che tutti i sistemi di sicurezza e bloccaggio siano ben fissati prima dell'uso.
- Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están ensamblados antes del uso.
- Před použitím se vždy ujistěte, že jsou všechny pojistky řádně zajištěny.
- Убедитесь, что все застёжки и пружины надёжно зафиксированы.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungen vor Gebrauch eingerastet sind.
- Pred používaním sa presvedčíte, či sú všetky blokovacie zariadenia zapnuté!
- PRZED UŻYCIEM WÓZKA UPEWNIJ SIĘ, ŻE WSZYSTKIE MECHANIZMY SKŁADANIA ZOSTAŁY ZABLOKOWANE



valcobaby.com.au

CLICK

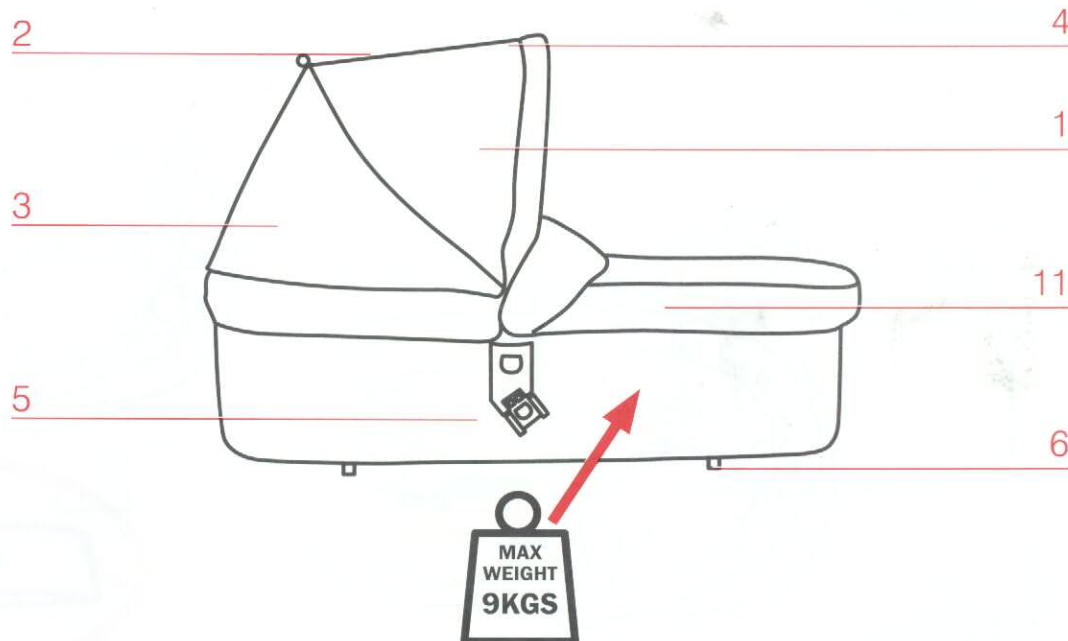
PRESS

Cliqueter
Cliccare
Hacer clic
Klapnout
Щелкать
Klicken

Presser
Schiacciare
Presionar
Stisknout
Нажимать
Pressen

OVERVIEW

APERÇU
PANORAMICA
VISTA GENERAL
PŘEHLED
ОБЗОР
ÜBERBLICK
PRZEGLĄD



PARTS

PIÈCES
PARTI
PIEZAS
DÍLY
ЧАСТИ
TEIL
CZĘŚCI

Poly/Cotton Outer
Polyester Fibre Fill
Poly/Cotton Inner

Vnější: Poly/Bavlna
Výplň: Polyesterové vlákno
Vnitřní: Poly/Bavlna

WŁÓKNA POLYESTROWE

Care Instructions:
Hand wash only.
Close all zips.
Warm iron.
Do not bleach.
Do not dry clean.
Dry in shade.
Hang on line to dry.

Údržba:
Mějte v ruce ve studené vodě.
Zaperte všechny zipy.
Hladěte.
Nesušte v sušičce.
Nesušte ušnou v sušičce.
Nesušte ušnou v sušičce.
Žehlíte při teplotě max.110°C.
Nečistěte chemicky.

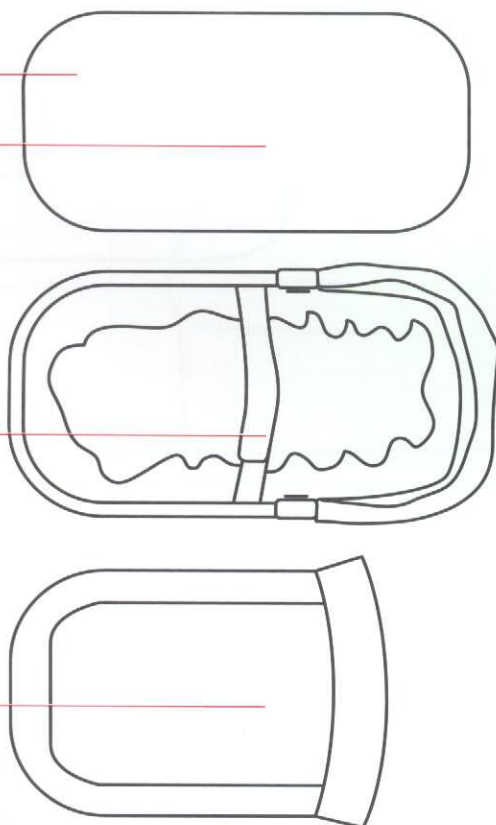
Pielęgnacja:
Prac ręczne.
Nie wybielaj.
Nie czyść chemicznie.
Suszyć w miejscu zacienionym.
Rozwiesić na sznurku.

7

8

9

10



1

HOOD

- Capote
- Cappotta
- Capucha
- Bouda
- Kanop
- Verdeck
- Budka

2

TOGGLE

- Bouton de duffel-coat
- Levetta
- Alamar
- Zajišťovací kolíček
- Пуговица
- Knebel
- Pętelka

3

AIR FLOW FLAP

- Volet de flux d'air
- Finestrella per ventilazione
- Panel de ventilacion
- Ventilace vzduchu
- Отворот для проветривания
- Staudruckklappe
- Panel wentylacyjny

4

HAND GRIP

- Poignée
- Maniglione per il trasporto
- Manillar para el transporte
- Rukojeť
- Рукоятка
- Handgriff
- Rekojęść

5

SUPPORT

- Support
- Supporto
- Suporte
- Podpěra
- Крепление
- Unterstützen
- Adaptery mocujące

6

FEET

- Pied
- Base
- Base
- Nohy
- Ножки
- Füße
- Nóżki

7

LINING

- Garnissage
- Fodera
- Forro
- Potah
- Подкладка
- Futterstoff
- Podszewka

8

WAIST STRAP

- Courroie de taille
- Cintura Centrale
- Correa
- Bederní pás
- Ремешок
- Hüftgurt
- Pas biodrowy

9

MATTRESS

- Matelas
- Materassino
- Colchon
- matrace
- Марпак
- Matratze
- Materac

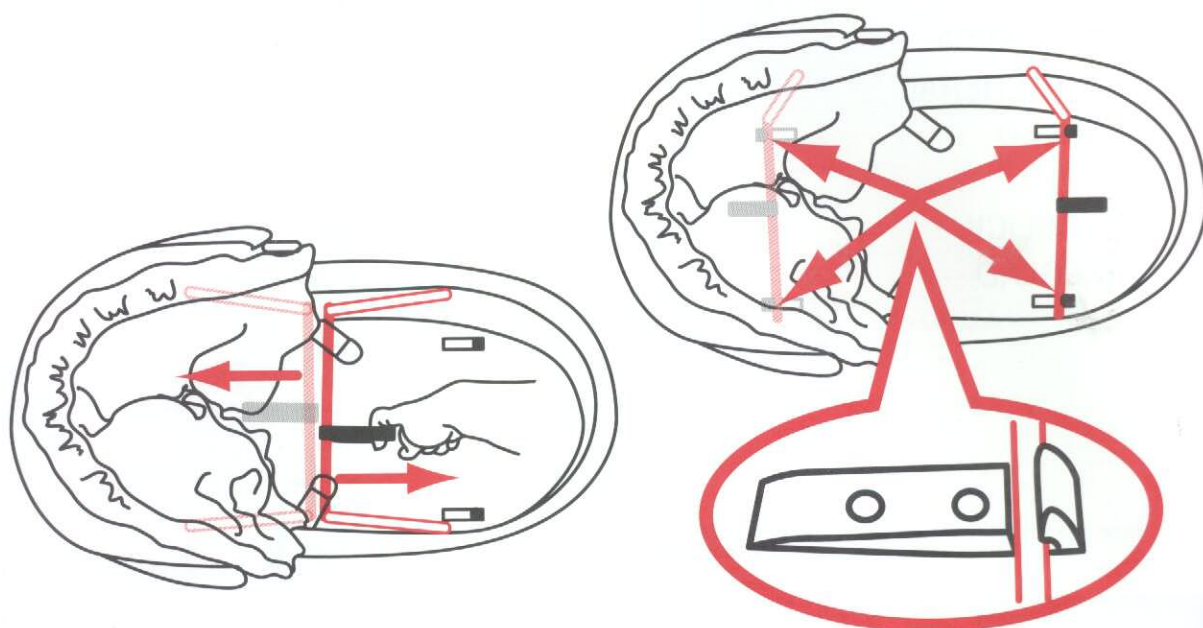
10

BOOT COVER

- Démarrez couverture
- Coprigambe
- Saco
- kryt korbíčky
- Накидка
- Kofferraumdeckel
- Okrycie gondoli

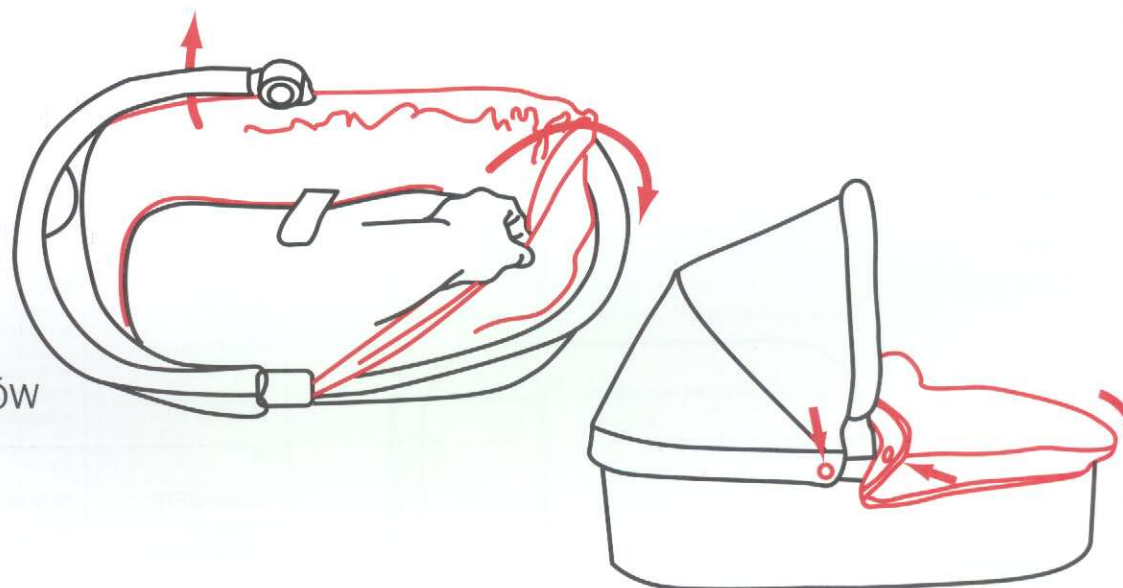
ASSEMBLY

MONTAGE
MONTAGGIO
MONTAJE
MONTÁŽ
СБОРКА
MONTAGE
MONTAŽ



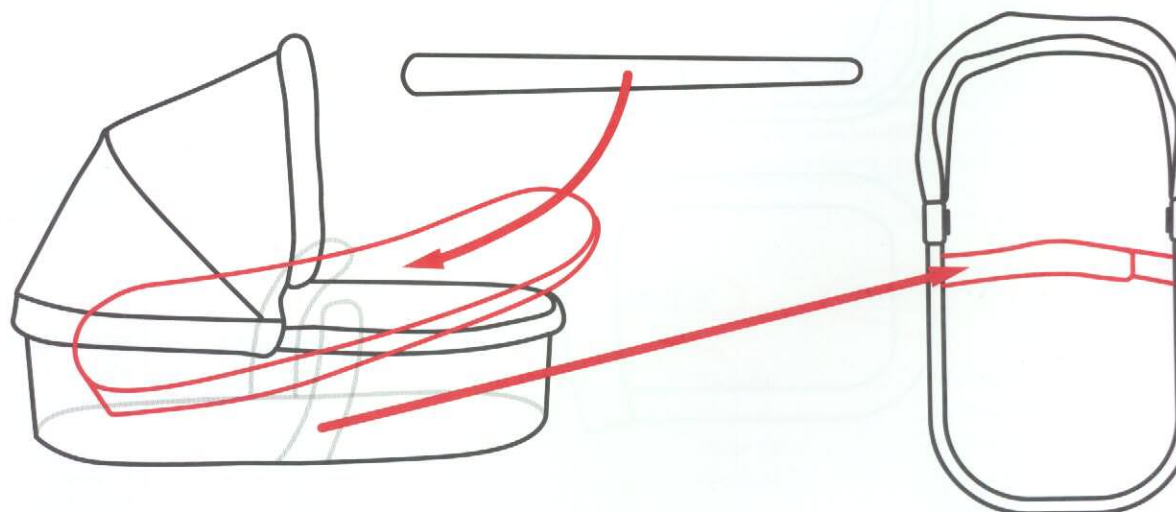
DRESS

REVÊTIR
RIVESTIRE
ALIÑAR
PŘÍPRAVA
УСТАНОВКА
ПОКРЫТИЯ
ZURECHTMACHEN
MONTAŻ MATERIAŁÓW



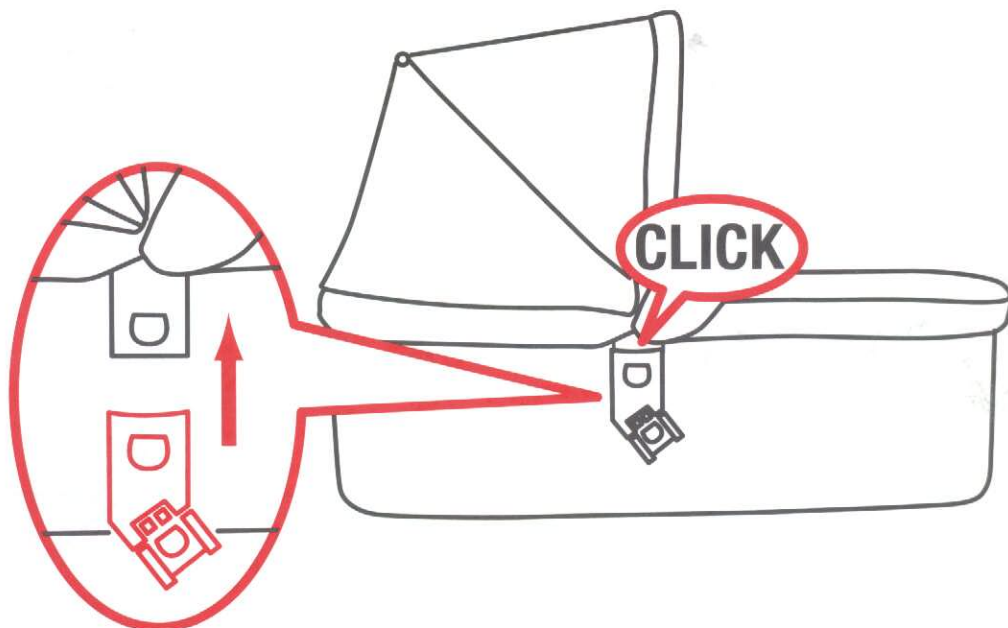
MATTRESS

MATELAS
COLCHON
PANORAMA
MATRACE
MATPAC
ÜBERBLICK
MATERAC



ADAPTORS

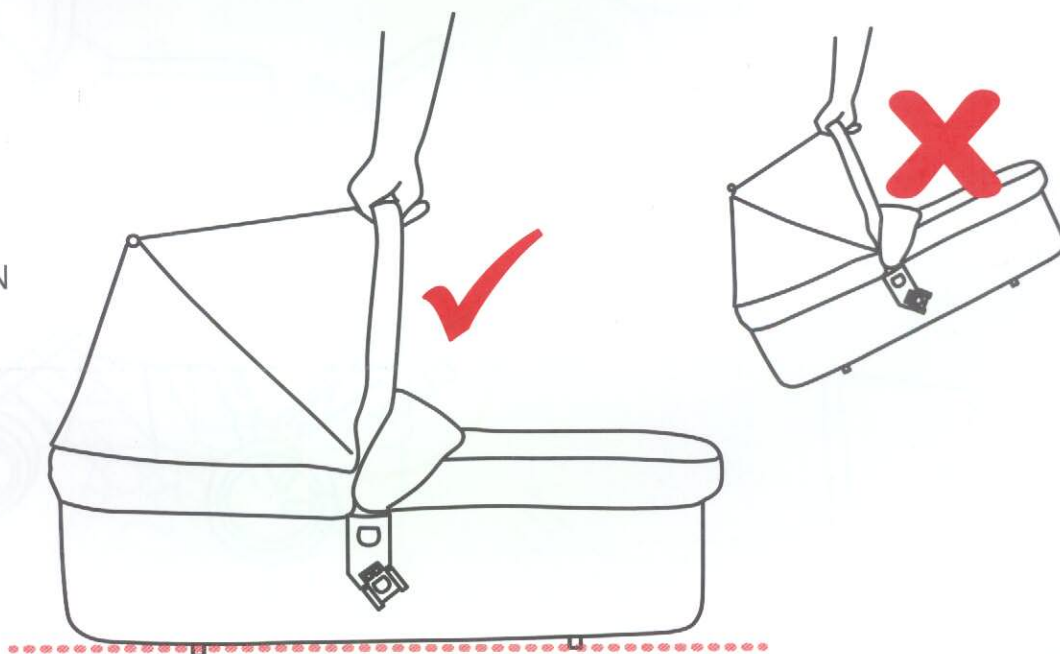
PIED
BASE
BASE
NOHY
НОЖКИ
FÜSSE



Note: Adaptor illustration only - actual adaptor shape will vary depending on stroller model

TO CARRY

TRANSPORTER
TRASPORTARE
TRANSPORTAR
PŘENÁŠENÍ
ПЕРЕНОСКА
TRANSPORTIEREN
TRANSPORT



IMPORTANT: When carrying bassinet with child inside, ALWAYS hold bassinet level. Do not tip bassinet with child inside.

IMPORTANT: Lorsque vous transportez berceau avec l'intérieur de l'enfant, maintenez toujours le niveau de berceau. Ne pas basculer berceau avec l'intérieur de l'enfant.

IMPORTANTE: Se trasportate il bimbo all'interno della navicella, utilizzate SEMPRE il maniglione in posizione piana. Non tenetelo inclinato.

IMPORTANTE: Al realizar la cuna con el niño dentro, SIEMPRE mantener el nivel moisés. No incline la cuna con el niño dentro.

DŮLEŽITÉ: Pokud přenášíte kůbku s dítětem uvnitř, VŽDY držte kůbku ve vodorovné poloze. Nenaklánějte kůbku pokud je dítě uloženo uvnitř.

ВАЖНО: При переноске люльки с ребенком всегда держите ее ровно горизонтально.

WICHTIG: Bei der Durchführung Stubenwagen mit Kind innen, halten immer Stubenwagen Ebene. Nicht Stubenwagen mit Kind Geheimtipp.

WAŻNE: KIEDY PRZENOSISZ DZIECKO W GONDOLI ZAWSZE UTRZYMUJ POZIOM GONDOLI. NIE PRZECHYLAJ GONDOLI KIEDY DZIECKO ZNAJDUJE SIĘ W ŚRODKU.

ATTACH

ATTACHER

UNIRE

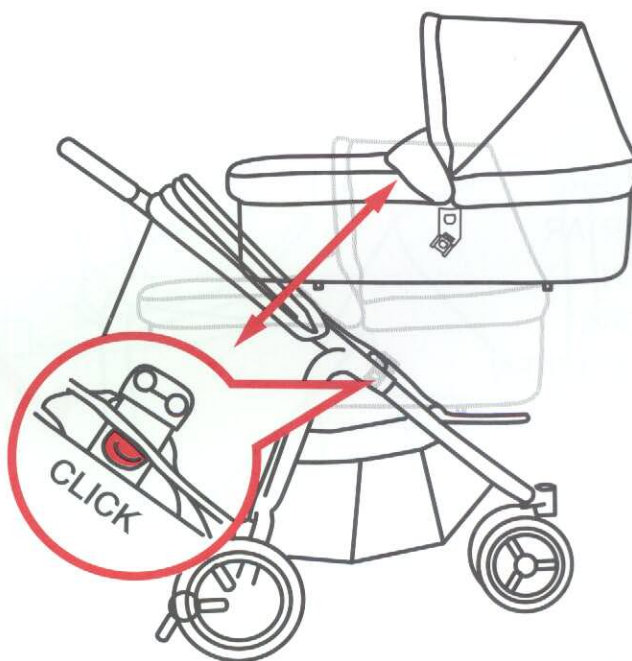
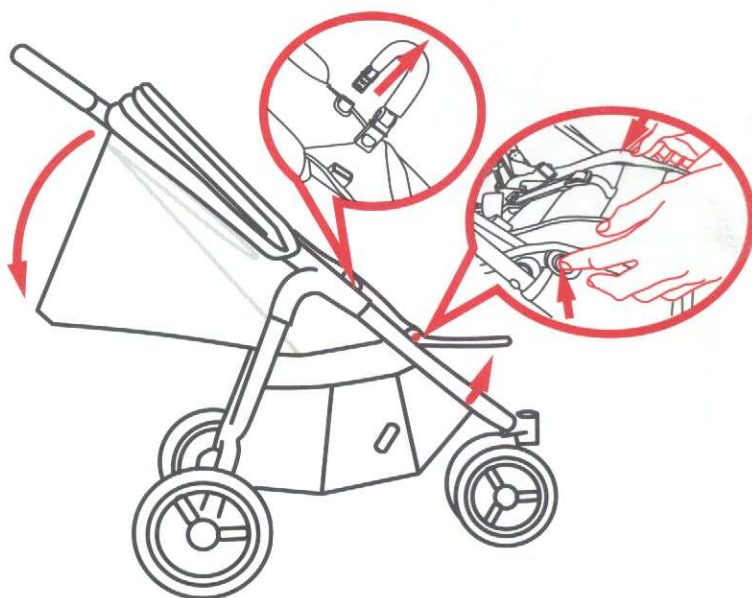
ENGANCHAR

UPEVNĚNÍ

УСТАНОВКА

ANSCHLIESSEN

MONTAŽ GONDOLI



Your Duo stroller can accommodate one or two bassinets.

Votre snap poussette Duo peut accueillir une ou deux berceaux.
Il vostro DUO è omologato per una o due navicelle.

Il vostro DUO è omologato per una o due navicelle

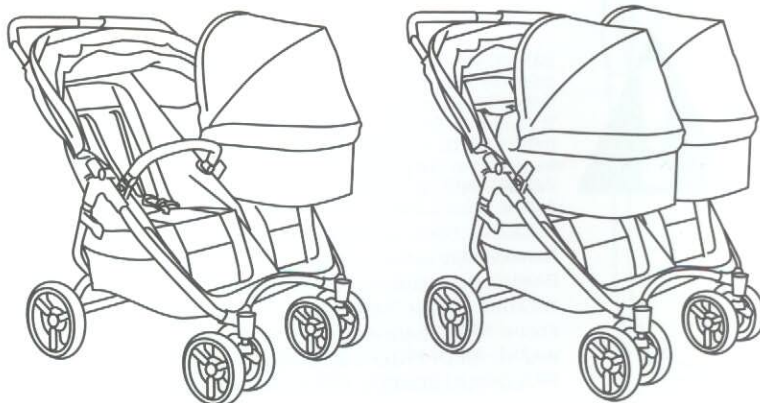
Su cochecito Duo puede alojar uno o dos capazos

Váš kočárek Duo může být vybaven jednou nebo dvěma korbičkami.

На коляску Duo можно установить одну или две люльки.

Ihre Duo Kinderwagen bieten Platz für ein oder zwei Stubenwagen.

Na wózkę Duo zamontować można jedną lub dwie gondole.



ATTACH

ATTACHER

UNIRE

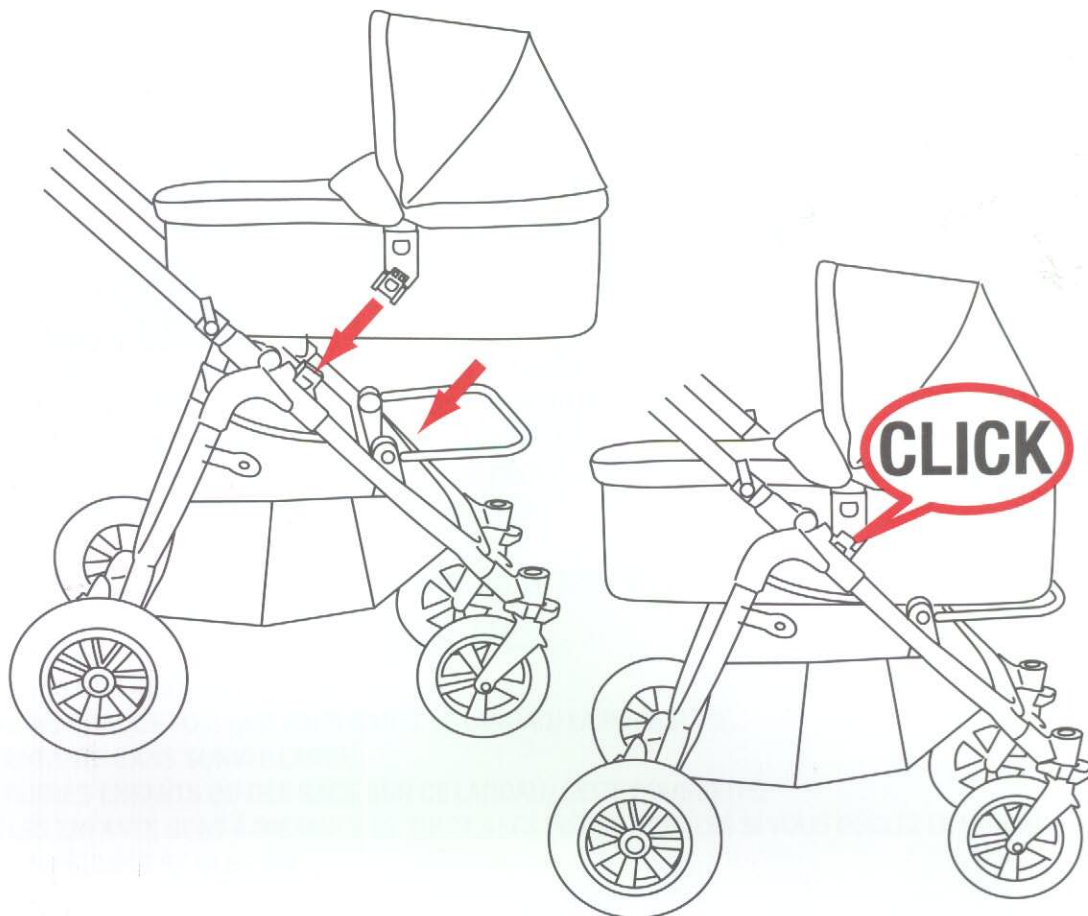
ENGANCHAR

UPEVNĚNÍ

УСТАНОВКА

ANSCHLIESSEN

MONTAŽ GONDOLI



REMOVE

SUPPRIMER

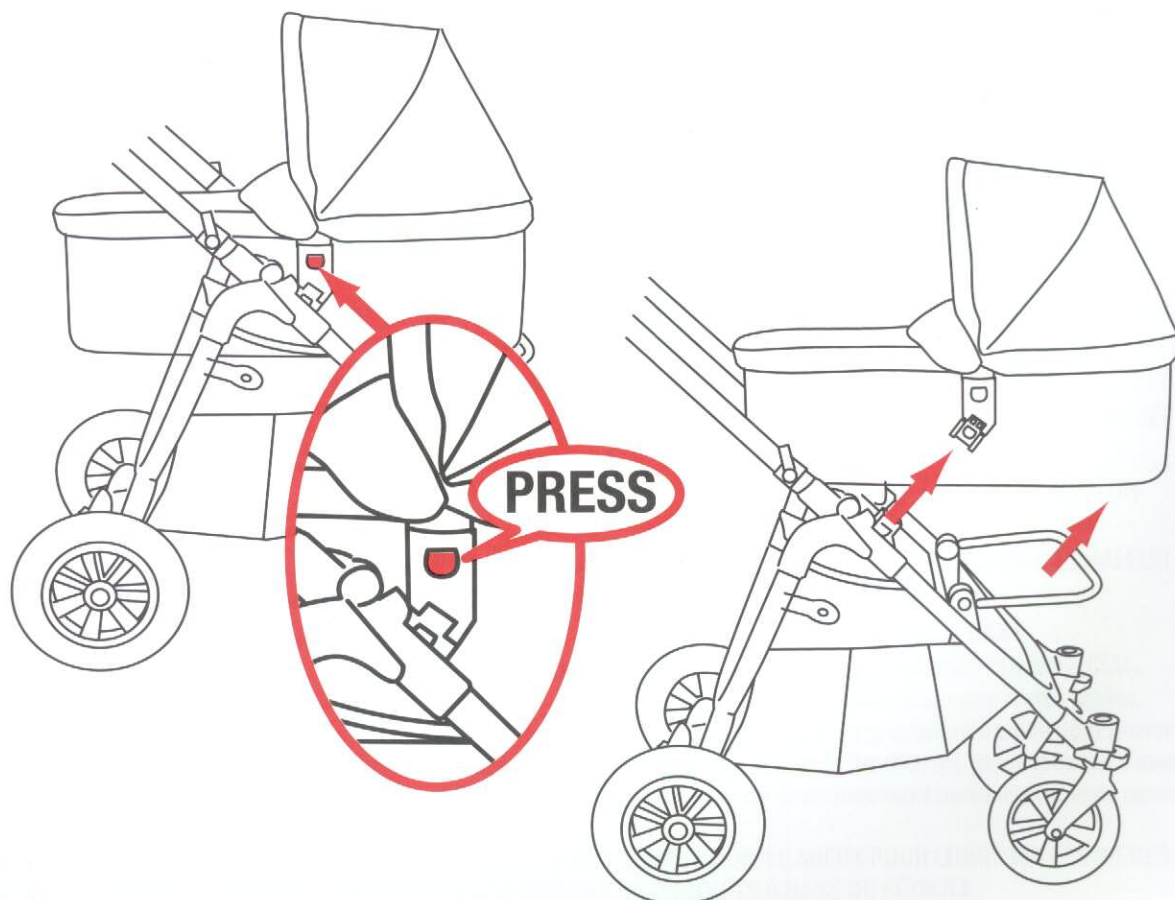
RIMUOVERE

ELIMINAR

ODSTRANIT

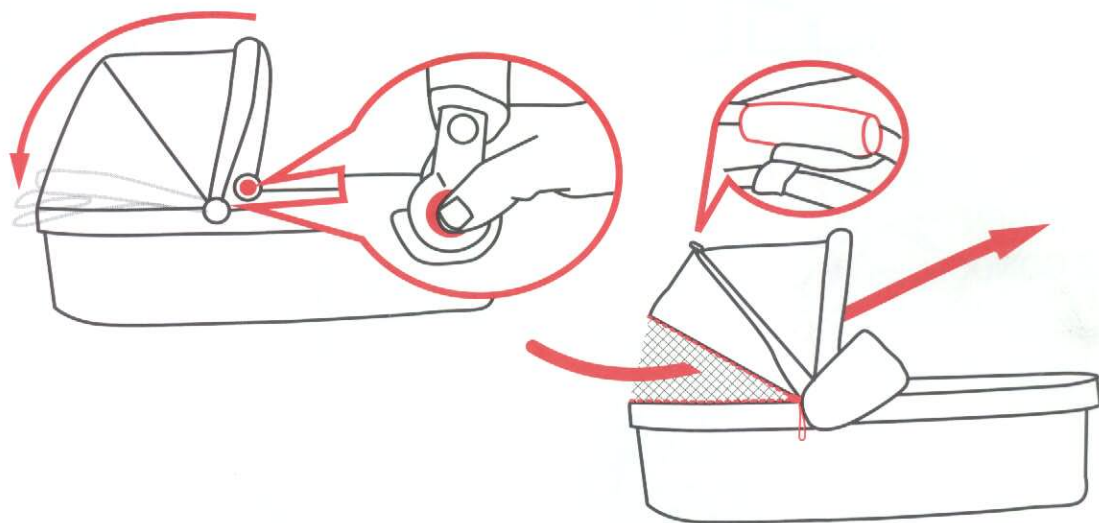
УДАЛЯТЬ

ENTFERNEN



HOOD

САРОТЕ
САРРОТТА
САРОТА
КАРОТА
КАПОР
VERDECK
BUDKA





ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ ИЛИ СМЕРТИ



- КОГДА КОЛЯСКА НАХОДИТСЯ В НЕПОДВИЖНОМ СОСТОЯНИИ, ВСЕГДА СТАВЬТЕ ЕЕ НА ТОРМОЗ
- НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА БЕЗ ПРИСМОТРА
- НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ЛИШНИХ ДЕТЕЙ ИЛИ СУМКИ В КОЛЯСКЕ
- УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ДЕТИ НАХОДЯТСЯ НА ДОСТАТОЧНОМ РАССТОЯНИИ ОТ ЛЮБЫХ ДВИЖУЩИХСЯ ЧАСТЕЙ, ЕСЛИ ВЫ РЕГУЛИРУЕТЕ КОЛЯСКУ. ИНАЧЕ ОНИ МОГУТ ПОЛУЧИТЬ ТРАВМУ.
- ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ.
- ВНИМАНИЕ: КОГДА НЕ ПОЛЬЗУЕТЕСЬ КОЛЯСКОЙ, ОТСОЕДИНИТЕ ПЛЕЧЕВЫЕ РЕМНИ ОТ ПОЯСНОГО РЕМНЯ И/ИЛИ ПРЯЖКИ.
- СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.



ПОМНИТЕ, ВЫ НЕСЕТЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЕНКА...

- НИКОГДА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕ СТУПЕНЬКАМИ ИЛИ ЭСКАЛАТОРОМ
- ВСЕГДА ПРИСТЕГИВАЙТЕ РЕБЕНКА РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ
- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СТРАХОВОЧНЫЙ РЕМЕНЬ, КОГДА ПОЛЬЗУЕТЕСЬ КОЛЯСКОЙ.
- НЕОБХОДИМО ПРАВИЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ И УХАЖИВАТЬ ЗА КОЛЯСКОЙ.
- ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВСЕ ЗАСТЕЖКИ И ПРЯЖКИ НАДЕЖНО ЗАФИКСИРОВАНЫ
- КОГДА РЕБЕНОК НАХОДИТСЯ В КОЛЯСКЕ, ОН ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРИСТЕГНУТ, РЕМНИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРАВИЛЬНО ОТРЕГУЛИРОВАНЫ
- РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРАВИЛЬНО ОТРЕГУЛИРОВАНЫ И ПОДХОДИТЬ КАЖДОМУ РЕБЕНКУ, НАХОДЯЩЕМУСЯ В КОЛЯСКЕ.
- МАКСИМАЛЬНЫЙ ВЕС РЕБЕНКА, НА КОТОРЫЙ РАССЧИТАНА КОЛЯСКА 20 КГ (44 ФУНТА).
- МАКСИМАЛЬНЫЙ РОСТ РЕБЕНКА, НА КОТОРЫЙ РАССЧИТАНА КОЛЯСКА 90СМ (35ДЮЙМОВ)
- ПРИ ПРЕВЫШЕНИИ НАГРУЗКИ, РЕКОМЕНДУЕМОЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ, КОЛЯСКА МОЖЕТ СТАТЬ НЕУСТОЙЧИВОЙ.
- ПРИ СБОРКЕ И РАЗБОРКЕ КОЛЯСКИ СЛЕДУЕТ СОБЛЮДАТЬ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, ЧТОБЫ НЕ ПРИЩЕМИТЬ ПАЛЕЦ.
- МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДАЖЕ ДЛЯ НОВОРОЖДЕННЫХ ДЕТЕЙ. ЧЕХОЛ СПЕЦИАЛЬНО РАЗРАБОТАН ДЛЯ КОЛЯСКИ, РЕКОМЕНДУЕТСЯ ЕГО ИСПОЛЬЗОВАТЬ, КОГДА ПОЛНОСТЬЮ РАЗЛОЖЕННОЕ КРЕСЛО ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ НОВОРОЖДЕННОГО.
- НЕ СЛЕДУЕТ БЕГАТЬ С НОВОРОЖДЕННЫМ РЕБЕНКОМ В КОЛЯСКЕ, ПОКА РЕБЕНОК НЕ НАУЧИТСЯ СИДЕТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО (ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО В 6 МЕСЯЦЕВ).
- ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОВЕРЬТЕ ВСЕ ДЕТАЛИ НА ПРЕДМЕТ ПОЛОМКИ ИЛИ ИЗНОСА. ЕСЛИ КАКАЯ-ЛИБО ДЕТАЛЬ ПОВРЕЖДЕНА ИЛИ ПОЛОМАНА, ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЛЯСКИ.
- МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА ДЛЯ КОРЗИНЫ: 5 КГ (11 ФУНТОВ).
- ДАННАЯ КОЛЯСКА РАЗРАБОТАНА ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ТОЛЬКО ОДНОГО РЕБЕНКА, НЕ СЛЕДУЕТ ПЕРЕВОДИТЬ БОЛЬШЕ.
- ПОМНИТЕ ОБ ОПАСНОСТИ ОГНЯ И ДРУГИХ ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА, НАПРИМЕР, ОБОГРЕВАТЕЛЕЙ И Т.Д., НАХОДЯЩИХСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ К КОЛЯСКЕ.
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДРУГОЙ ФУРНИТУРЫ, ПОМИМО ОДОБРЕННОЙ ВАЛКО БЭБИ, МОЖЕТ БЫТЬ НЕБЕЗОПАСНЫМ.
- ТОВАР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В БЫТОВЫХ ЦЕЛЯХ. НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Если рама станет влажной, перед хранением ее необходимо вытереть насухо. Если коляска используется рядом с океаном или на дорогах, обработанных солью, промойте ходовую раму и раму сидений водой и протрите насухо. Для предотвращения коррозии и износа металлических частей, мы рекомендуем использовать антикоррозийное средство.

Рекомендуется протирать оси и каждые 3 месяца смазывать маслом колеса. Песок и грязь могут привести к истиранию осей, если Вы живете рядом с пляжем или условиях большой запыленности, Вам следует протирать оси и смазывать колеса каждый месяц.

Оси лучше всего смазывать смазочным веществом или техническим вазелином. Движущиеся части лучше всего смазывать средствами на основе силикона. Не используйте средства на масляной основе.

valco
baby

vee
bee

Place the warranty form, together with a copy of your dated sales receipt, in a stamped envelope and send to the address below:

VALCO BABY AUSTRALIA
P.O.Box 732
Cheltenham, 3192
Victoria
AUSTRALIA

ANOTHER QUALITY
PRODUCT FROM:
valco
baby
IMPORTER FOR RUSSIA: OPTIMAKIDS
116477, Moscow, Ulitsa Delovaya, Dom 12,
Sroenie 5, Office 9, Russian Federation
valcobaby.eu

CONSUMER WARRANTY INFORMATION

valco
baby

vee
bee

Register your warranty quickly and easily online!

Australian customers can register at:

valcobaby.com.au/warranty

New Zealand customers can register at:

valcobaby.co.nz/warranty

Please read the information on the reverse carefully before using your product.
If you have not opted to fill out your warranty registration online, detach, fill out and send the warranty card to us together with a copy of your register receipt or invoice as proof of purchase. Note down the following information and retain this page together with your proof of purchase for future reference:

Brand: _____

Model Name: _____

Store Name: _____

Location: _____

Purchase Date: _____

Warranty Information - Australia and New Zealand

Valiant Enterprises warrants this product, when properly applied and operated in accordance to its capabilities and instructions, to be free of defects in material and workmanship for a period of 12 months from the original date of purchase. Our customer service centre can be contacted on 1300 082 526 or support@valcobaby.com.au

If during the warranty period the product becomes defective by reasons of materials or workmanship, Valiant Enterprises shall **at its discretion**, repair or replace the product or provide an equivalent product, free of charge of labour and materials, at the premises of an Authorized Service Centre, subject to the Warranty Conditions.

Warranty Conditions:

1. The warranty is limited to you and is not transferable.
2. This warranty is void if used in a commercial environment or used other than in a normal domestic or household environment.
3. This warranty does not cover defects from accident, abuse, misuse, failure to follow instructions, service by unauthorized technicians, modification, substitution of any part of the product, terrorism, fire or flood. Valiant Enterprises will not be liable for any incidental or consequential damages including, but not limited to, damages resulting from defects, loss of use or misuse.
4. This warranty only applies to servicing within Australia of products purchased within Australia or New Zealand for products purchased in New Zealand.
5. Any repaired or replaced product is warranted for the **remaining original warranty period**.
6. Valiant Enterprises does not warrant that the product be fit for a particular purpose or will meet your requirements.
7. In the event we replace the product or provide you with an equivalent replacement, you immediately transfer ownership of the original product to Valiant Enterprises.
8. If your product deemed to not be warrantable, there will be a charge for logistics and freight costs (both inward and outward), in addition to any repair costs. If the product is warrantable, all charges will be covered under warranty.

To claim under the warranty you must:

9. Return the enclosed warranty form within 30 days of purchase accompanied by a copy of your original dated sales receipt or docket to Valco Baby Australia (if located in Australia) or Valco Baby New Zealand (if located in New Zealand); **OR** register online at: valcobaby.com.au/warranty (for Australia) or valcobaby.co.nz/warranty (for New Zealand)
10. Return the faulty item to the original store from which it was purchased with your original sales docket or receipt. If you lodged your warranty online you will not need to present the store with your original sales docket or receipt.

The benefits of this warranty are provided in addition to other rights and remedies available to you under the law. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Register your warranty online at valcobaby.com.au/warranty (if located in Australia) or valcobaby.co.nz/warranty (if located in New Zealand) OR complete the attached form, place it in an envelope and return it to the relevant address for your country. Be sure to include a copy of your DATED sales receipt or docket as proof of purchase.

If any provision of this warranty is held invalid, unenforceable or illegal for any reason, the warranty conditions shall remain otherwise in full force and the said provision should be read down to such extent as may be necessary to ensure that it does not infringe the laws of the land and, as may be reasonable in all circumstances, so as to give it valid operation of a partial character. In the event that such a provision cannot be so read down it shall be deemed void and severable. | © VE Melbourne

Valiant warranty information card – detach and complete this section and return it to us with a copy of your dated sales receipt; or register your warranty online at: valcobaby.com.au/warranty (Australia) or valcobaby.co.nz/warranty (New Zealand)

First Name: _____ Last Name: _____

Address: _____

State: _____ Postcode: _____ Country: _____

Email: _____

Brand: _____ Model Purchased: _____

Colour/Fabric: _____ Date of Purchase: _____

Store of Purchase: _____ Store Location: _____

The following questions are optional but your feedback will help us continue to evolve and improve our products and to tailor them to meet your demands! Please circle the relevant answers.

1. Where did you first hear about the brand you purchased?

In-store Friend Other User Advertisement Internet Exhibition Other: _____

2. What features/factors influenced your decision to purchase this product?

3. How knowledgeable were the staff at the store about the product? (1=No knowledge, 10=Experts)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

4. Are you aware of all the optional accessories available for this product? Yes / No

5. Did you visit the brand's website?

Before going into stores After going into stores After purchasing Haven't yet

6. Mum's age bracket: <20 20-25 26-30 31-35 36-40 41+

7. Household Income: <35K 35-55K 55-85K 85-115K 115K+

8. The following questions will let us tailor any specials or communications you receive from us:

Is this your first child? Yes / No

Baby's First Name: _____ Baby is a: Prince / Princess / Don't know yet

Baby is due / Born: ____ / ____

9. What features influenced your purchase? _____

Other Comments: _____

☐ I do not wish to receive any information or updates about the products I have purchased, including safety updates, accessories or usage tips. I also do not wish to receive any information about other Valiant Brand products.

We do not provide any information to 3rd parties. Any information collected here will only be used by Valiant Enterprises P/L and/or its agents.
© VE Melbourne